

<b>НАВЧАЛЬНИЙ КУРС</b> ( <i>Syllabus</i> = ОП + НП + РНПД + розклад + Викладач)		
<i>Група полів</i>	<i>Поле</i>	
<b>Назва</b>	– код у загальноуніверситетському класифікаторі (шифр спец. + рівень освіти {Б/М/А/Д} + шифр дисц. за ОП) + назва за ОП {посилання на місце у <i>Навчальному Плані</i> }	<b>029БВБ8.1</b> Українська науково-технічна термінологія
<b>Анотація курсу</b>	– перелік тем [питань], що розглядаються у дисципліні	<p><b>Змістовий модуль 1. Історія та сучасний стан науково-технічної термінології</b></p> <p>Термінологічна лексика та її місце в лексичній системі української мови.</p> <p>Термінознавство як наукова дисципліна: основні напрями та проблематика.</p> <p>Загальне уявлення про термін, термінологію та терміносистему. Логіко-поняттєвий аспект термінології.</p> <p>Лексико-граматична характеристика термінології. Лексико-семантична організація української науково-технічної термінології.</p> <p>Способи творення українських термінів. Основні аспекти прикладного термінознавства.</p>
	– перелік дисциплін, які є передумовою вивчення курсу	«Українська мова за професійним спрямуванням»; «Документознавство».
	– перелік дисциплін, для яких курс є передумовою	Курс є передумовою для вивчення дисциплін циклу професійної підготовки, а саме: «Лінгвістичні основи документознавства», «Документаційне забезпечення діяльності та референтська справа», «Аналітико-синтетична

	<p>– очікуваний результат</p>	<p>переробка інформації», а також для виконання кваліфікаційної роботи.</p> <p>Результати навчання з дисципліни відповідно до освітньо-професійної програми (програмних результатів навчання) виявляються у <b>здатності</b> до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, застосовувати знання у практичних ситуаціях; знанні та розумінні предметної області та професійної діяльності; здатності спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово; здатності до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел; створювати чітку, стислу й точну управлінську документацію відповідно до чинних стандартів; <b>знанні</b> етапів формування української термінологічної лексики, історії становлення та розвитку української наукової термінології; завдань і перспектив розвитку вітчизняної термінології; шляхів та способів термінологічного словотворення; найсуттєвіших ознак терміна, номенклатурних одиниць; особливостей термінологічної номінації, явищ синонімії, антонімії, полісемії, омонімії в термінології; принципів укладання термінологічних словників, а також <b>умінні</b> навчатися з метою поглиблення набутих та здобуття нових фахових знань, орієнтуватися в термінологічному комплексі, що стосується обраного майбутнього фаху; аналізувати терміни, дотримуватися національних стандартів щодо системи термінів, знатися на тенденціях термінотворення; користуватися як загальнонауковою, так і галузевою термінологією, виробити практичні навички її використання.</p>
<p><b>Місце курсу у НП</b></p>	<p>– [розподіл по семестрах]</p> <p>– обсяг кредитів</p> <p>– тижневе навантаження (лекції + практична частина)</p>	<p>Другий рік, осінній семестр.</p> <p>Осінь – 3 кредити.</p> <p>(2 – 2); (0 – 2) .</p>

<p><b>Зміст курсу</b></p>	<p>– форма контролю</p> <p>– лекційний курс (тема розділу + питання для самост. роботи виділені жирним курсивом)</p>	<p>Диференційований залік.</p> <p><b>Тема 1. Термінологічна лексика та її місце в лексичній системі української мови</b></p> <p>Питання до теми 1. Предмет і завдання курсу “Українська науково-технічна термінологія”.</p> <p>Місце термінології в системі мови. Роль та функції термінології в комунікативних процесах. Співвідношення термінології та номенклатури. Основні ознаки номенклатурних одиниць.</p> <p><b><i>Основні вимоги до науково-технічної термінології. Проблеми, що виникають під час використання галузевих термінів.</i></b></p> <p><b>Тема 2. Термінознавство як наукова дисципліна: основні напрями та проблематика</b></p> <p>Питання до теми 2. Термінознавство як наукова дисципліна. Предмет і завдання термінознавства.</p> <p>Проблеми сучасного термінознавства, його напрями роботи.</p> <p>Структура термінознавства та його методи. Місце термінознавства в системі наук. Зв’язок термінознавства з науковими дисциплінами.</p> <p>Характеристика основних етапів становлення й розвитку української наукової термінології. Сучасні проблеми української науково-технічної термінології, шляхи їхнього розв’язання.</p> <p><b><i>Джерела дослідження термінознавства. Українська термінологія у зв’язку з національними культурними традиціям та її міжнародні контакти.</i></b></p>
---------------------------	--	--

		<p><b>Тема 3. Загальне уявлення про термін, термінологію та терміносистему. Логіко-поняттєвий аспект термінології</b></p> <p>Термін і його диференційні ознаки. Термінологія як система.</p> <p>Поняття загальнонаукової, міжгалузевої і вузькоспеціальної термінології.</p> <p>Загальне уявлення про терміносистему та її властивості. Зміст та обсяг поняття. Основні означувані категорії, види понять.</p> <p>Логічна структура поняття. Система понять.</p> <p><i>Зв'язки між терміном і поняттям. Система понять і система термінів.</i></p> <p><i>Характерні риси термінів: системність, дефінітивність, співвіднесення з поняттям.</i></p> <p><b>Тема 4. Лексико-граматична характеристика термінології. Лексико-семантична організація української науково-технічної термінології</b></p> <p>Загальна характеристика термінів. Терміни-слова та їхня структурна організація.</p> <p>Частини мови у функції термінів. Терміни-словосполучення та їхня класифікація.</p> <p>Багатозначність (полісемія) як лексико-семантичне явище.</p> <p>Явище омонімії в системі науково-технічної термінології.</p> <p>Синонімічні відношення в науково-технічній термінології, їхні особливості. Явище антонімії в науково-технічній термінології.</p> <p><i>Лексико-генетична характеристика термінів.</i></p> <p><i>Наявність словників як результату термінологічної</i></p>
--	--	--

		<p><i>діяльності та розбудова національної науки.</i></p> <p><b>Тема 5. Способи творення українських термінів. Основні аспекти прикладного термінознавства</b></p> <p>Шляхи, способи й особливості термінологічного словотворення.</p> <p>Семантичний спосіб термінотворення.</p> <p>Афіксальне термінотворення. Словоскладання в термінотворенні. Абревіація в термінотворенні.</p> <p>Синтаксичний спосіб термінотворення. Запозичення в термінотворенні. Науково-технічна термінографія. Завдання, типи, принципи побудови термінологічних словників. Створення термінологічних банків даних. Використання комп'ютерних технологій в термінографії. Уніфікація термінів і терміносистем. Переклад – одна з важливих форм міжкультурних взаємин. Труднощі перекладання науково-технічних термінів. Типові помилки російсько-українського перекладу термінів. Редагування наукових текстів. Навчання термінологів і термінографів. Організаційно-методична діяльність термінологічних органів.</p> <p><i>Загальна характеристика особливостей термінологічних словотворень.</i></p> <p><i>Динаміка розвитку української термінології, її зміни та пристосування до потреб суспільства.</i></p>
	<p>– навчальна література</p>	<p>Базова</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Власенко Л. А. Фахова українська мова / Л. А. Власенко, В. В. Дубічинський, О. М. Кринець. – К., 2008.</li> <li>2. Д'яков А. С. Основи термінотворення : Семантичні та соціолінгвістичні аспекти / А. С. Дяков, Т. Р. Кияк, З. Б. Куделько. – К. : Видавничий дім «КМ Академія», 2000. – 218 с.</li> <li>3. Зарицький М. С. Актуальні проблеми українського</li> </ol>

		<p>термінознавства : підручник для студентів вищих навч. закл. / Національний технічний ун-т України «Київський політехнічний ін-т». – К. : Політехніка; ТОВ «Фірма «Періодика», 2004.</p> <p>4. Ліпінська А. В. Науково-технічна термінологія : навч. посіб. для дистанційного навчання / А. В. Ліпінська ; за ред. акад. М. І. Жалдака. – К. : Університет «Україна», 2007. – 219 с.</p> <p>5. Навальна М. Науково-технічна термінологія : навч.-метод. посіб. (для студентів зі спеціальності «Документознавство») / М. Навальна. – Переяслав-Хмельницький : «Видавництво КСВ», 2013. – 84 с.</p> <p>6. Наконечна Г. Українська науково-технічна термінологія : Історія і сьогодення / Г. Наконечна. – Львів : Кальварія, 1999.</p> <p>7. Непийвода Н. Ф. Мова української науково-технічної літератури(функціонально-стилістичний аспект) : монографія / Н. Ф. Непийвода. – К. : ТОВ «Міжнародна фінансова агенція», 1997. – 303 с.</p> <p>8. Павлова О. І. Основи термінознавства : навч. посіб. для студентів вищих навчальних закладів / О. І. Павлова. – Рівне : Волинські обереги, 2011. – 200 с.</p> <p>9. Панько Т. І. Українське термінознавство / Т. І. Панько, І. М. Кочан, Г. П. Мацюк. – Львів : Світ, 1994. – 216 с.</p> <p>10. Склад і структура термінологічної лексики української мови / відп. ред. А. В. Крижанівська. – К., 1984.</p> <p style="text-align: center;"><b>Допоміжна</b></p> <p>1. Герд А. С. Основы научно-технической лексикографии / А. С. Герд. – Ленинград : Изд-во Ленинградского ун-та, 1986.- 72 с.</p> <p>2. Даниленко В. П. Теоретичні та практичні аспекти нормалізації наукової термінології / В. П. Даниленко, Л. І. Скворцов // Мовознавство. – 1980. – № 6. – С. 16–21.</p>
--	--	--

		<p>3. Даниленко В. П. Русская терминология / В. П. Даниленко. – М. : Наука, 1977. – 248 с.</p> <p>4. Кочан І. М. Динаміка і кодифікація термінів з міжнародними компонентами у сучасній українській мові : [монографія]. – Львів : Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2004. – 519 с.</p> <p>5. Кияк Т. Р. Лингвистические аспекты терминоведения : [учебн. пособие] / Т. Р. Кияк. – К. : УМКВО, 1989. – 104 с.</p> <p>6. Культура фахового мовлення : навч. посіб. / за ред. Н. Д. Бабич. – Чернівці : Книги – ХХІ, 2005.</p> <p>7. Мильчин А. Э. Методика редактирования текста / А. Э. Мильчин. – М. : Книга, 1980. – 320 с.</p> <p>8. Національні та інтернаціональні компоненти в сучасних терміносистемах / відп. ред. Л. О. Симоненко. – К. : Наук. думка, 1993. – 237 с.</p> <p>9. Онуфрієнко Г. С. Науковий стиль української мови : навч. посіб. / Г. С. Онуфрієнко. – К. : Центр навчальної літератури, 2006. – 312 с.</p> <p>10. Пономарів О. Д. Стилїстика сучасної української мови: підручник / О. Д. Пономарів. – К. : Либідь, 1992. – 248 с.</p> <p>11. Проблеми української термінології // Вісник. – Львів : Національний університет «Львівська політехніка», 2004. – № 503.</p> <p>12. Пчелінцева О. Е. Лексичні основи міжнародної термінології. Конспект лекцій та дидактичний матеріал / О. Е. Пчелінцева. – Черкаси : Вид-во при ЧДТУ, 2003. – 80 с.</p> <p>13. Симоненко Л. Мовні проблеми державних стандартів на терміни та визначення / Л. Симоненко, М. Хойнацький // Вісник книжкової палати. – К., 2000. –</p>
--	--	---

		<p>№ 1. – С. 16–18.</p> <p>14. Симоненко Л. О. Формування української біологічної термінології / Л. О. Симоненко. – К., 1991. – 152 с.</p> <p>15. Скороходько Е. Ф. Термін у науковому тексті (до створення терміноцентричної теорії наукового дискурсу) : монографія / Е. Ф. Скороходько. – К. : Логос, 2006. – 98 с.</p> <p>16. Сучасна українська спортивна термінологія : навч. посіб. для студ. ф-тів фіз. виховання вузів / І. В. Пущина, В. М. Зайцева – 2-е вид., доопрац. й розшир. – Запоріжжя, 2003. – 96 с.</p> <p>17. Українська термінологія і сучасність : зб. наук. праць / відп. ред. Л. О. Симоненко. – К., 1998; 2001; 2005.</p>
<b>Координатори курсу</b>	– ім'я + прізвище координатор {посилання на <i>Profile</i> }	Людмила Дерев'янка, к.філол.н. <a href="https://nupp.edu.ua/page/profil-vikladacha-lyudmila-derevyanko.html">https://nupp.edu.ua/page/profil-vikladacha-lyudmila-derevyanko.html</a>
	– ім'я + прізвище асистента координатора {посилання на <i>Profile</i> }	
<b>Розклад</b>	– період вивчення	3 семестр
	– тривалість (кількість тижнів)	11
	– тривалість (хв.)	80 хв.
	– аудиторія	Згідно з розкладом
<b>Політика курсу</b>	{посилання на загальні правила допуску та вивчення навчальних курсів на сторінці університету/інституту/факультету} (критерії оцінювання + складові підсумкової оцінки + тощо)	<p>Загальна трудомісткість дисципліни становить 100 балів, з яких до 70 балів студент може отримати впродовж семестру, решта 30 балів припадає на підсумковий контроль.</p> <p><b>Поточний контроль.</b> Бали, отримані впродовж семестру, за видами навчальної діяльності розподіляються таким чином (розподіл орієнтовний):</p> <p>- робота на практичних заняттях (відповіді на практичних заняттях, а в разі їхніх пропусків з поважної причини – індивідуальні співбесіди на консультаціях за</p>



		<p>темами відповідних практичних занять, розв'язання тестових питань проміжного контролю на платформі дистанційного навчання Moodle) – до 65 балів);</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- індивідуальна робота (за вибором – виконання персональних навчально-дослідних завдань, наприклад: вивчення матеріалу підручника, підтверджене результатами перевірки відповідних контрольних завдань; виконання персональних завдань науково-дослідницького характеру, зокрема підготовка рефератів, виступів на студентську чи загальноуніверситетську наукову конференцію, написання наукової статті або тез виступу, підготовка й участь у конкурсі студентських наукових робіт) – до 5 балів.</li></ul> <p>Присутність на лекціях і практичних заняттях не оцінюється в балах. Пропуски занять підлягають обов'язковому відпрацюванню в індивідуальному порядку під час консультацій. Пропущене заняття має бути відпрацьоване впродовж двох наступних тижнів, за тривалої відсутності студента на заняттях з поважної причини встановлюється індивідуальний графік відпрацювання пропусків, але не пізніше початку екзаменаційної сесії.</p> <p>Студент, який повністю виконав програму навчальної дисципліни й отримав достатню рейтингову оцінку (не менше 35 балів), допускається до підсумкового контролю з дисципліни.</p> <p><b>2. Підсумковий контроль</b> Підсумковим контролем є диференційований залік. Він здійснюється у формі письмового тесту відповідно до вимог «Положення про організацію освітнього процесу в Національному університеті «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» (<a href="https://nupp.edu.ua/uploads/files/0/doc/polozhennia/organizacia-osvit-procesu.pdf">https://nupp.edu.ua/uploads/files/0/doc/polozhennia/organizacia-osvit-procesu.pdf</a>), а також «Положення про семестровий</p>
--	--	---

		контроль в Національному університеті «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» ( <a href="https://nupp.edu.ua/uploads/files/0/doc/polozhennia/semestr-kontrol.pdf">https://nupp.edu.ua/uploads/files/0/doc/polozhennia/semestr-kontrol.pdf</a> ).
<b>Рекомендації до вивчення курсу</b>	Загальні настанови та рекомендації щодо вивчення навчального курсу та підготовки до контрольних заходів	Для належного опанування дисципліною «Українська науково-технічна термінологія» слід опрацювати базову літературу, знати історію становлення та розвитку української наукової термінології; ознаки терміна, номенклатурних одиниць; завдання, проблеми й перспективи розвитку української термінології; способи творення термінів; розуміти специфіку реалізації лексико-семантичних явищ у термінології, принципи укладання термінологічних словників.
<b>Примітки</b>		

- Примітки: 1. **РНЦД** – робоча навчальна програма дисципліни.  
2. **ОП** – освітня програма.  
3. **НП** – навчальний план.